



"FRUSOL"

(MARCA REGISTRADA)

PURGANTE, LAXANTE Y REFRESCANTE
UTIL PARA MILITARES, MISIONEROS, MARI-
NOS, Y A CUANTAS PERSONAS HAN DE SU-
JETARSE AL CAMBIO DE AGUAS Y CLIMA.
COMBATE LAS FIEBRES, BILIS ETC.

G. FORMIGUERA:
GRAN VIA DIAGONAL, 339
BARCELONA.

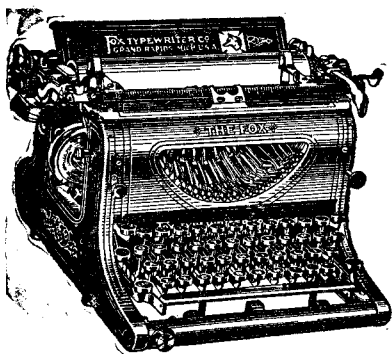
"DUSOL"

MARCA REGISTRADA

(EPSOM'S SALT)

PURGANTE ENERGETICO Y ECONOMICO
VA EN CAJAS DE 50 BALSAS DE UNA
DOSIS CADA UNA.

G. FORMIGUERA
ARGUELLES, 339
BARCELONA.



Máquinas de escribir

THE COMPANY
Gran
Rapids.
(Michigan)



Concesionarios exclusivos para la
venta en la Guinea Española **PEREZ Y MORA** SANTA ISABEL (Fernando Póo)
BATA (Guinea Continental)

Casas en **Barcelona** y **Las Palmas** (Gran Canaria)

Dirección telegráfica **PEMORA** Clave. A. B. C. 5ª. Edición

Factoría de Joaquín Rodríguez - Barrera

IMPORTACION—EXPORTACION

Cosechero de Cacaos y Cafés de su **HACIENDA MONTSERRAT**
Calle Reina Victoria Eugenia. n°. 16. SANTA ISABEL **Fernando Poo**

MAXIMILIANO C. JONES.

Sia. Isabel— San Carlos

Fernando Poo

Importador de artículos nacionales y
extranjeros

Exportador de frutos del País y
Comisiones.

Una de las Casas más antiguas y
acreditadas de la Isla Fernandiana.

FACTORÍA GUINEA ESPAÑOLA

ESTEBAN LLOVERAS SERRAT

FERNANDO PÓO

VENTA DE TODA CLASE
DE ARTICULOS EUROPEOS

Compra—Venta de Cacaos
y otros artículos coloniales.

ENCARGOS A COMISIÓN

Calle del Sacramento—Santa Isabel
y Paseo de los Mangos

Casa en Barcelona: Plaza de Santa Ana, 4

FACTORIA

DE

NUESTRA SEÑORA DE MONTSERRAT

—JAIME ASTURGO—

Importador de géneros Españoles y
extranjeros.

Exportador de productos del País.

Dirección en Fernando Poo.

Calle San Nicolás,

SANTA ISABEL.

• **Dirección en Barcelona.**

Calle San Agustín, 6 principal.

Sebastián Torres

EXPORTACION E IMPORTACION

PROPIETARIO DE LA HACIENDA

«La Barcelonesa».—San Carlos.

Consignatario de Cacao, Café y otros
productos coloniales.

Paseo San Gervasio -42- Barcelona

Dirección Telegráfica y Telefónica—SEBTOR.—

B. ROIG S. C^{ta}.

SAN CARLOS

ES LA FACTORIA ESPAÑOLA
MAS ANTIGUA EN LA ISLA
DE FERNANDO POO

RIUS Y TORRES

CONSIGNATARIOS

Importadores y exportadores

Calle de Moncada 17 BARCELONA

Dirección
Telegráfica y
Telefónica

RITO

FLORENTINO MORENO BEJERANO
ABOGADO

UNICO ABOGADO EN EJERCICIO EN LA COLONIA
SANTA ISABEL

Calle de Vega Grande, junto a Reina Victoria

SE ENCARGA DE LA ADMINISTRACION DE FINCAS FACTORIAS, Y ASUNTOS DE LAS PERSONAS QUE TENGAN QUE AUSENTARSE A LA PENINSULA.

PUIG MAYOL HNOS.

Droguería y Perfumería

FABRICA DE GASEOSAS y SIFONES

LEPANTO

SANTA ISABEL FERNANDO PÓO

ROMAN TRAVAL

IMPORTACIÓN Y EXPORTACIÓN

BARCELONA Paseo de San Juan, 53

Dirección telegráfica: TRAVAL Clave: A. B. C. 5ª Edición.

Ferreira y Vicente

— AVISO —

Se elaboran toda clase de maderas del país: todas ellas garantizadas y a gusto de cualquier constructor de casas y balleneras, para lo cual existen maderas las más a propósito.

También se sirven pedidos especiales de cualquier medida, a gusto de quien lo solicite. Todo a precios muy económicos.

Deseñase además un almacénista, residente en Santa Isabel, que disponga de balleneras propias, para la conducción de las maderas, desde San Carlos a Santa Isabel, al cual ofrecemos condiciones muy aceptables y lucrativas.

Para los pedidos, dirigirse a Casa FIGUERAS Y CIA. — San Carlos

JULIO FONSECA

**Importación,
Exportación,
Comisiones,
Consignaciones,
Representaciones.**
Puerto de La Luz. Gran Canaria

DIONISIO QUERO

**TALLER DE LAMPISTERIA
INSTALACIONES DE LUZ y AGUA**

REPARACION DE MAQUINAS DE COSER

MAQUINAS DE ESCRIBIR, GRAMÓFONOS

TODA CLASE DE MAQUINARIA

**Se construyen chimeneas de chapa
Para Secaderos**

CALLE VEGA GRANDE. STA. ISABEL

BERMUDEZ Y CIA., LTD.

Comerciantes y Comisionistas: Especialidad en Importación y Exportación de productos Coloniales **LAS-PALMAS (GRAN CANARIA)**

AGENTES EN SANTA ISABEL (FERNANDO POO)

SRES. PUIG MAYOL, HNOS.

EN DUALA (CAMERUN) **D. JOSE M. CARERACH.**

— DIRECCIÓN TELEGRÁFICA = **BETHENCOCA — LAS-PALMAS.** —

(CÓDIGO A. B. C., 5ª EDIC)

Servicios de la Compañía Trasatlántica

Línea de Cuba, Méjico

Servicio mensual saliendo de Bilbao el 17, de Santander el 19, de Gijón el 20 y de Coruña el 21, para Habana y Veracruz. Salidas de Veracruz el 16 y de Habana el 20 de cada mes, para Coruña Gijón y Santander.

Línea de Buenos Aires

Servicio mensual saliendo de Barcelona el 4, de Málaga el 5 y de Cádiz el 7, para Sta. Cruz de Tenerife, Montevideo y Buenos Aires; emprendiendo el viaje de regreso desde Buenos Aires el 2 y de Montevideo el 3.

Línea de New-York, Cula, Méjico.

Servicio mensual saliendo de Barcelona el 25, de Valencia el 26, de Málaga el 28 y de Cádiz el 30 para New-York, Habana y Veracruz. Regreso de Veracruz el 27 y de Habana el 30 de cada mes con escala en New-York.

Línea Venezuela-Colombia

Servicio mensual saliendo de Barcelona el 10, e 11 de Valencia, el 13 de Málaga, y de Cádiz el 15 de cada mes, para Las Palmas, Santa Cruz de Tenerife, Sta. Cruz de la Palma, Puerto Rico, y Habana. Salidas de Colón, el 12 para Sabanilla, Curaçao, Puerto Cabello, La Guayra, Puerto Rico, Canarias, Cádiz y Barcelona.

Línea de Fernando Póo

Servicio mensual saliendo de Barcelona el 2, de Valencia el 3, de Alicante el 4, de Cádiz el 7, para La Palmas, Santa Cruz de Tenerife, Santa Cruz de la Palma y puertos de la costa occidental de Africa.

Regreso de Fernando Póo el 2 haciendo las escalas de Canarias y de la Península indicadas en el viaje de ida.

Línea Brasil-Plata

Saliendo de Bilbao, Santander, Gijón, Coruña y Vigo para Río Janeiro, Montevideo y Buenos Aires; emprendiendo el viaje de regreso desde Buenos Aires para Montevideo, Santos, Río Janeiro, Canarias, Vigo, Coruña, Gijón, Santander y Bilbao.

Además de los indicados servicios, la Compañía Trasatlántica tiene establecidos los especiales de los puertos del Mediterráneo a New-York, puertos Cantábrico a New-York y la Línea de Barcelona a Filipinas, cuyas salidas no son fijas y se anunciarán oportunamente en cada viaje.

Estos vapores admiten carga en las condiciones más favorables y pasajeros, a quienes la Compañía da alojamiento muy cómodo y trato esmerado, como ha acreditado en su dilatado servicio. Todos los vapores tienen Telegrafía sin hilos.

También se admite carga y se expiden pasajes para todos los Puertos del mundo, servidos por líneas regulares.

BANK OF BRITISH WEST-AFRICA, LIMITED

SUCURSAL DE FERNANDO POO

Calle de LEPANTO y SAN NICOLÁS — Santa Isabel

Se ofrece para abrir Cuentas Corrientes, aceptar Depósitos a plazo fijo dando intereses, abrir Créditos limpios y también contra productos en almacén, cobrar letras de cambio, giros, hacer arreglos especiales y en suma; hacer cualquier clase de operación bancaria.

Horas de Caja: De 8 a 11 y 3o, por la MAÑANA y por la TARDE: De 2 a 3 y 3o; menos los Sábados
—Se cierra los Domingos.—

OFICINA CENTRAL, 17 Y 18 LEADENHALL STREET, LONDON

Sucursales en Liverpool; Manchester y New-York. (EGIPTO) Alejandría y Cairo (MARRUECOS) Casablanca, Fez, Mazagán, Marrakech, Saffi y Tánger, y en todos los Puertos del Africa Occidental.— Corresponsales en todas las partes del Mundo.

CAJA DE AHORROS. - 3 % Interés Anual

Se calculan los intereses desde el primer día del mes siguiente al ingreso, terminando de devengar intereses el último día del mes anterior al de ser retirados los fondos.

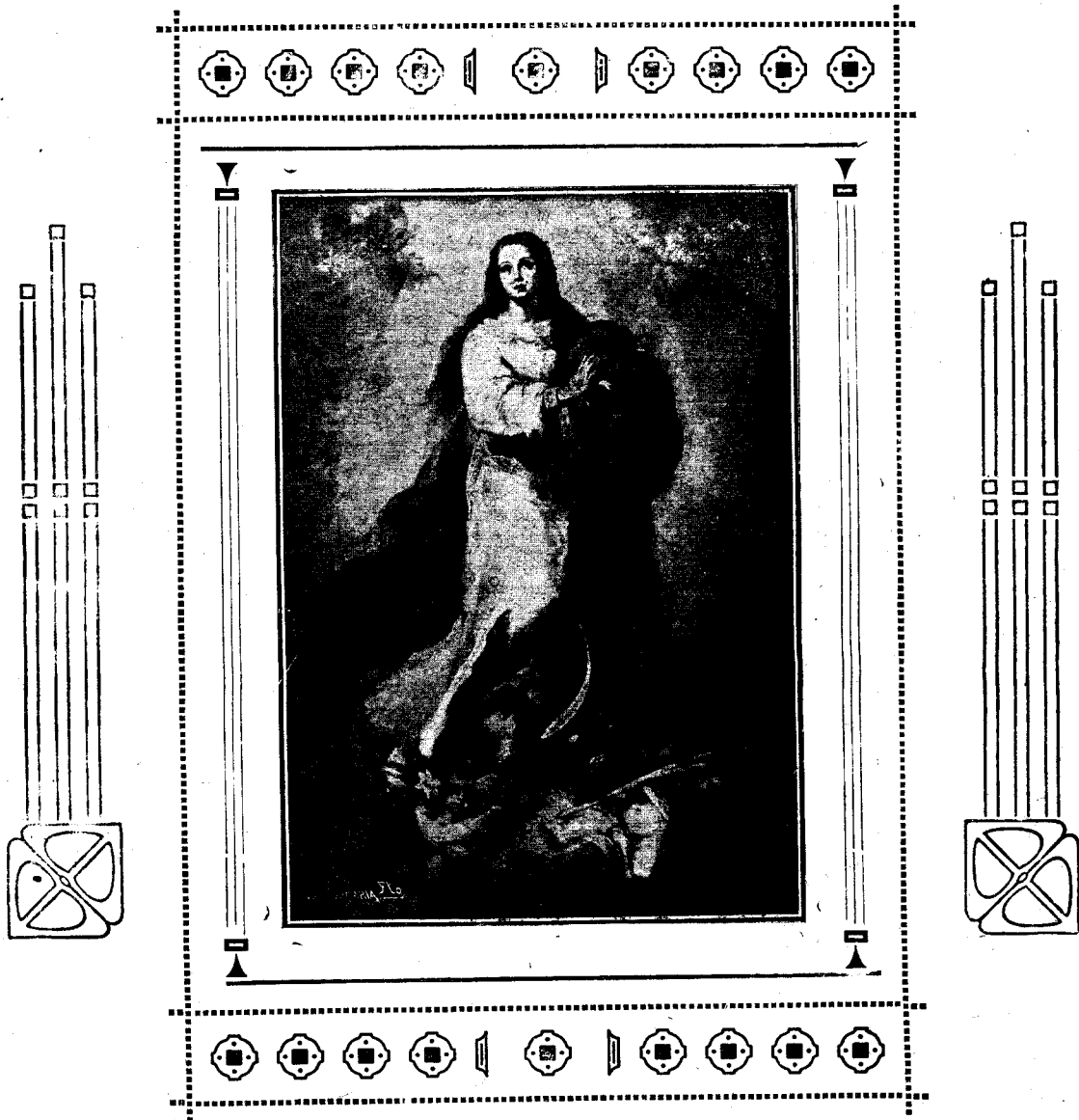
DIRECCION.—SANTA ISABEL

"La Guinea Española"

ADMINISTRACION.—BANAPA

Revista Quincenal dirigida por los Misioneros Hijos del Inmaculado Corazón de María

SE PUBLICA LOS DIAS 10 Y 25 DE CADA MES.— CON APROBACION ECLESIASTICA



LA INMACULADA CONCEPCION

Tú fuiste, Virgen Santa, la elegida,
Bendito fué tu seno,
De gracia y de pureza tu ser lleno,
Y en el primer instante concebida
Sin mancha de pecado.
Alábenle los cielos y la tierra,
Los ángeles, los santos y los hombres,

Y si el impío te moviere guerra.
Perdónalo. Señora,
Sé tu su salvadora,
Que bastante es el hombre desgraciado,
Si a Dios Omnipotente ya no adora,
Y de tu santo amor ha renegado.

VICARIATO APOSTÓLICO DE FERNANDO POO

SECCION OFICIAL

EL VOTO DEL MUNDO CATOLICO AL SAGRADO CORAZON DE JESUS EN JERUSALEN

Amados Hijos nuestros: La idea de erigir en Jerusalén un templo expiatorio al Sgdo. Corazón de Jesús para desagraviar al Redentor del humano linaje de los ultrajes que le han hecho y hacen de continuo los pecadores y para obtener del Cielo el don de la paz del mundo, paz basada en la caridad y en la justicia, se va abriendo paso.

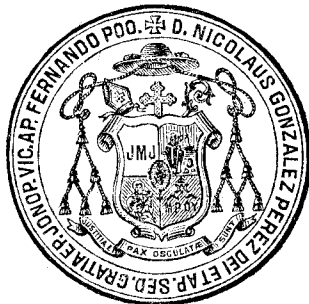
El Comité general de la obra ha tenido a bien solicitar nuestra cooperación, y nos, acogiendo benévolamente ese proyecto, que se propone fines tan laudables, os dirigimos esta breve alocución para daros a conocer dicho proyecto y para excitaros a que, a medida de nuestra posibilidad, cooperéis a la construcción de ese monumento al desfido Corazón. A este fin los que deseen dar alguna limosna, aunque sea pequeña, pueden entregarla al R. P. Superior de la Misión respectiva, o al R. Padre que visite la Reducción de su distrito, los cuales enviarán todo lo que se recoja a nuestro Secretario, quien a su vez se cuidará

de remitirlo al Comité general, residente en Tolosa de Francia.

Como prenda de los dones celestiales, a todos vosotros, amados Hijos, os damos amantísimamente la bendición en el nombre del Padre y del Hijo y del Espíritu Santo. —Amen.

Dado en Santa Isabel a 19 de Noviembre del año del Señor 1920.

† *Nicolas Gonzalez Vic. Apstco*



Por mandato del Ilmo. Señor Obispo, Vicario Apostólico, mi Señor.

Marcos Costa, Secrio.

C. M. F.

Advertencia.—Todos los RR. PP. Encargados de cura de almas deberán enterar a sus encomendados del asunto de esta alocución.

RELIGIOSAS SANTORAL

DICIEMBRE

- 11 S. s. Dámaso pp. y cf.; Sabino, ob.
- 12 D. III de Adviento. s. Hermógenes; Crescencio
- 13 L. s. Orestes y Antioco, mrs.; sta. Lucía vg.
- 14 M. s. Justo y Abundio mrs.; Nicasio, ob. y mr.
- 15 M. s. Teodoro y otros mrs.; Valerio, ob. y cf.
- 16 J. s. Eusebio, ob. y mr.; Valentín cf.
- 17 V. s. Lázaro, ob. y mr.; Franco de Sena, carm.
- 18 S. Ntra. Sra. de la Esperanza. s. Victuro y Comps.

CUARTO GREG. A LAS 2 H. 40 M. EN PISCIS

- 19 D. IV de Adviento. s. Timoteo, diácono y mr.
- 20 L. s. Eugenio y Macario, pbros. y mrs.
- 21 M. s. Tomás, ap.; Glicerio, pbro. y mr.
- 22 M. s. Queremón, ob. y mr.; sta. Elena, vg.
- 23 J. s. Pompeyo, mr.; Vintila, cf.; sta. Victoria vg.
- 24 V. s. Luciano y otros mrs.; sta. Herminia, vg.
- 25 S. ✕ LA NATIVIDAD DE NUESTRO SEÑOR JESUCRISTO:

CULTOS EN LA CATEDRAL

Domingo y Fiestas.— Se dice Misa a hora fija a las 5 y media, a las 6, a las 7 con plática doctrinal, y a las 8 y media cantada por todo el pueblo, predicándose la homilía sobre el Evangelio. —Rosario, ejercicio devoto y plática doctrinal a las 4 de la tarde.

Navidad.—A las 12 de la noche del 24 al 25 Solemne Misa, llamada del Gallo; con adoración del Niño Jesús. A las 8 y media otra Misa Solemne con panegírico, y adoración del Divino Niño. A las 4 de la tarde Misterios de la Santa Infancia.

QUINCENA LITÚRGICA.

Según es acerca la venida del gran Rey Jesucristo, vemos aumentarse los preparativos de la Iglesia para el amoroso y espléndido recibimiento.

¡El Señor está cerca! Esto explica el gozo que predomina en la liturgia del tercer Domingo de Adviento. Gozaos en el Señor, nos dice con S. Pablo, y nos lo repite, gozaos siempre en el Señor.

Nos propone la humildad del Santo Precursor, quien, después de confesar que de sí no era más

que una voz, exclama: enderezad los caminos al Señor.

Como si nos dijera la Iglesia: arrepintiéndose de los pecados, habéis quitado los estorbos para la venida del Mesías: humillad ahora los montes de soberbia para allanar el camino al Señor.

PUNTO DOCTRINAL

Existencia de Dios.— Puede ser que te encuentres con alguno de esos necios que niegan o ponen en duda la existencia de Dios: esos insensatos merecen sólo desprecio; pero si quieres confundirlos, levanta tu mano al cielo y señalando con ella la admirable máquina del universo, pregunta: ¿Quién ha fabricado un orden tan admirable?

Porque, si tengo un reloj, me reíría de quien me dijese que aquella máquina se había hecho por sí misma.

RESPUESTAS

(No debe ser tan buena la Iglesia Católica, cuando hay católicos tan malos)

Hay católicos malos: pero la Iglesia por lo mismo que es santa, reprueba toda maldad; y es tan santa y tan pura la Iglesia, que enseña que no quedará sin castigo ninguna transgresión de la divina ley, sea quien sea la persona que la cometa, si no hace voluntariamente la debida penitencia.

Hay católicos malos, porque se apartan de las enseñanzas de la Iglesia; pero ella, lejos de aprobarlos, los exhorta a la penitencia y los amenaza con el castigo eterno del infierno.

Nadie osará decir que no fué tan bueno Jesucristo, porque entre los Apóstoles hubo un Judas traidor.

VIDA PRACTICA

Cuando se acercan las Navidades el espíritu mundano quiere falsificar las puras alegrías por el Nacimiento de Cristo.

Quien se precia de buen cristiano no toma parte en diversiones en las que se ultraja la honestidad o se degrada el hombre vergonzosamente, perturbada por los vapores alcohólicos su razón.

Juan Mercader C. M. F.

Familia numerosa.— Los periódicos de Colombia dan noticia de haber llegado la caserío de Cañas Gordas D. Justino Lucas Jaramillo, con las doscientas diez y siete personas que componen su familia.

El Sr. Lucas, que cuenta 94 años de edad, casó tres veces.

La familia suya que, vive actualmente y que le acompaña, se compone de dieciséis hijas: de éstas son seis viudas, nueve casadas y una soltera, veintitrés hijos, de los cuales cuatro son viudos, quince son casados y seis solteros; treinta y cuatro nietas, entre estas tres viudas, veintidós casadas y nueve solteras; cuarenta y siete nietos, cuatro de estos viudos, veintiséis casados y diez y siete solteros; cuarenta y cinco biznietas, dos de estas casadas cuarenta y nueve biznietos y tres tataranietos.

El Sr. Lucas es inmensamente rico, por lo que puede permitirse el lujo de que le acompañe el numeroso cortejo familiar que queda descrito.

Entre hijos, nueras y yéfnas se han muerto, sesenta y dos personas.

ESTUDIOS COLONIALES

LOS BUBIS

XXXVI

Más sobre la venida de los bubis a Fernando Póo.

Recogieron sus cosas y preparáronse para la marcha. El mochuku dividió toda aquella muchedumbre en tres grandes cuerpos o grupos, disponiendo que todos los hombres hábiles para tomar las armas formasen la vanguardia y la retaguardia, y los prohombres y principales juntamente con las mujeres, niños y viejos ocupasen el cuerpo del centro.

El jefe de los *bakoko* dió de antemano la orden de que los guerreros *batete* pasasen á la vanguardia mas estos insubordinándose se negaron á su cumplimiento, pues siempre fué carácter muy propio de los *batete* la insubordinación, altanería e independencia. El jefe para evitar mayores males condescendió con los de *batete* por entonces, dejando para más tarde el castigo de su rebeldía y ordenó á los *bakoko* pasasen á vanguardia los cuales cumplieron fielmente la orden y permitiendo á los *batete* pasasen a retaguardia.

En aquellos tiempos los *bakoko* eran muchísimo más numerosos que los *batete*, lo contrario de lo cual acontece actualmente. Los *bakoko* llevaban un gran tambor y olla enorme, que todavía la conservan como venerando recuerdo de su país primitivo, a la cual dan el nombre de *Moeaponda*.

Los *batete* llevaban también un cayuco en miniatura para que le sirviese de memoria de la próxima navegación y feliz arribo a las playas fernandinas. Los *batete* todavía guardan con sumo respeto el predicho cayuquillo de generación en generación; celebran solemnísimas fiestas en acción de gracias a los espíritus de sus antepasados por haberlos traído a un país tan fértil y rico, y sacan en procesión al *Lobende*, que con este nombre le designan, con muchísima pompa y aparato.

A estas fiestas he asistido, he presenciado la solemnidad y pompa de procesión y he visto el célebre cayuquillo. Fuera de esta ocasión jamás lo sacan, ni nadie lo puede ver, pues lo guardan en una casita en forma de capilla situada en el mismo *rithata* del mochuku, del que cuida únicamente una de las mujeres más nobles del país. Los *bakoko* y *batete*, al abandonar Ureka, tomaron la dirección hacia al Oeste y no pararon hasta llegar al lugar en que está situado el último poblado de Bokoko llamado *Olokoko*. Poco antes de arribar a la Gran Caldera de Batete o río *Ole*, como la denominan ellos, se les hizo de noche y noche tan lóbrega como aquella, dicen, que jamás se ha visto. Apesar de la oscuridad de la noche, que no veían donde ponían los pies y sin llevar antorchas de cañas secas, de nipa, *mapaho*, no se detuvieron en su marcha, y esta imprudencia les costó muy cara.

Los *batete* vivieron algunos años en este profundísimo valle aislados de todo el mundo. Mien-

Cuentan que en el camino encontráronse con un grande lago llamado *Ncholò* y sin advertirlo muchos de los *bakoko* se precipitaron en él y el mismo que llevaba el bombo ó gran tambor pereció en sus aguas. Después de un rato y cuando muchos se ahogaban ya en el *Ncholò*, diéronse cuenta del peligro gravísimo de perecer toda aquella gran caravana, el jefe mandó hacer alto, que nadie diese un paso más y que esperase cada uno, en el mismo sitio en donde se hallaba, la hora del alba. Venida esta notaron con espanto que gran parte de los varones *bakoko* había perecido en el *Ncholò*. Este fatal accidente provocó una gran contienda y lucha terrible entre *bakoko* y *batete* porque aquéllos acriminaban, aunque sin razón, a éstos la desaparición y muerte de sus hermanos, por haberse negado tenazmente ir á la vanguardia. Sin embargo, la prudencia del mochuku y el miedo que los *bakoko* tenían a los *batete* impidió que la lucha tomase mayores proporciones.

De aquí vino la separación de los *batete* de los *bakoko* y haber sacudido aquéllos la dependencia y yugo de éstos, nombrándose un mochuku *motete* que los dirigiese y gobernase. Aun hoy día usan este proverbio cuando dos personas muy amigas é íntimas rompen las amistades y se separan para siempre: *Beachouera Ncholombi*. Separáronse en el lago *Ncholò*. Los *bakoko* continuaron su camino por la playa y los *batete* se metieron en la *gran Caldera* de *Batete*, que es un valle inmenso que forma el río *Ole* ó *Tudela*, situado entre los montes de *Batete* y *Ureka*, que, por ser tan profundo, los españoles le han dado el nombre de *gran Caldera* de *Batete* y los búbis llaman *Ole*. Mientras vivieron en el *Ole* jamás se cortaron el cabello de la cabeza, ni se afeitaron las barbas, de forma que su aspecto era de gente sumamente salvaje y causaba horror y espanto. Aquí abrieron sus fincas de malanga, ñame, consiguiendo plantar el *rea*, clase tan codiciada por ellos. Aconteció en una ocasión que los puerco-espines destruyeron toda la cosecha del ñame *rea* y en consecuencia trataron de hacer desaparecer animales tan perjudiciales y dañinos.

Dos hombres llamados *Ebandó* y *Moitche* yendo á caza de estos animales y siguiendo su rastro, salieron del río *Ole* y llegaron a un lugar de *Batete* de San Carlos denominado *Oboake*, y aquí se encontraron con los primitivos habitantes de *Omotche* (*Batete*) que son los que actualmente viven en el Norte de Fernando Poo. *Ebandó* y *Moitche* volvieron á los suyos y les contaron que habían visto un país mucho más fértil y hermoso y conocían el camino para pasar allá y abandonar aquel valle tan profundo y mal sano.

Salieron, pues, los actuales *batete* de la *Gran Caldera*, en donde habíanse multiplicado prodigiosamente, y como se presentaron con los cabellos y barbas tan descuidados y largos, parecían seres raros y espantables. Declararon la guerra á los primitivos *batete*; y éstos, al verse invadidos por gentes tan feroces y que ponían horror y espanto, no se atrevieron hacerles resistencia, sino que abandonando su primera patria trasladáronse a las alturas de *Basupú*,

del Oeste y de aquí se desparramaron por el Norte de la Isla, como ya antes se contó. De aquí que a los *batete* del Norte que son los *batoikoppo*, *balokeri*, *basupú*, *banapá*, *basilé*, *basappo* y *barebola* se les llame *Buka* porque abandonando su primitiva morada y huyendo espantados de los *batete* del Sur, reíanse de éstos al verlos en aquella forma tan estafalaria. De aquí también procede el refrán: *Bukala ñe bache*, que se aplica al hombre que se rie y burla del que le ha puesto en trances apuradísimos y se esfuerza en huir de él.

El lago *Ncholò* actualmente se ignora. Unos afirman que es el *Metche* que está en el río *Baña* y otros aseguran que se halla en la desembocadura del río *Ole* ó *Tudela*. *Mosameanda*.

Historia Contemporánea

NUEVO PRESIDENTE. Se han celebrado las elecciones para la Presidencia de la República de los Estados Unidos: la lucha que se desarrolló fué lucha de gigantes; por eso también el triunfo ha sido gigantesco, obteniendo una votación aplastante el adversario político de Wilson, Mr. Harding, quien por una mayoría de 404 votos contra 117 de su contrincante el demócrata Cox, ha escalado la gran Magistratura de Norte América.

El triunfo del candidato republicano supone una rectificación de la política seguida por Wilson; la Liga de las Naciones, tal como la concibió Wilson, ha sido el fundamento de sus campañas electorales y, al triunfar, se puede dar por muerta por lo que a los Estados Unidos se refiere; por otra parte la elección del candidato republicano significa la anulación del Tratado de Versalles. El día 3 de Noviembre fué un día de alegría para los alemanes así como de sorpresa para Inglaterra y Francia, a quienes ciertamente habrá desagradado el triunfo del republicanismo norte americano por lo que él significa en el orden internacional: de las repúblicas hispano americanas, la que más puede temer de la nueva situación es Méjico.

EL ALCALDE DE CORK. Después de 74 días de ayuno voluntario del 13 de Agosto al 25 de Octubre— ha muerto el célebre Lord alcalde de Cork imponiéndose por patriotismo tan largo suplicio voluntario.

Terencio Mac Swiney fué nombrado alcalde de Cork a la muerte de Mr. Curtain asesinado una noche en su propia casa en circunstancias que hicieron sospechar la intervención directa de la policía en el asesinato: era diputado por uno de los distritos de Cork. Fué detenido el 12 de Agosto cuando presidía un Tribunal *sinn-feiner* encargado de fallar un asunto civil presentado por una compañía inglesa de seguros, y conducido a la prisión de Brixton.

La actitud del detenido que, desde su entrada en la prisión se negó a tomar toda clase de alimentos, conmovió a Irlanda entera; las poblaciones se llenaron de pasquines en donde se leían frases

patrióticas que el detenido pronunciara, tales como esta: "No es el que oprime más, sino el que mejor sabe sufrir, quien alcanza la victoria". Soy dichoso, si mi muerte enseña a nuestros jóvenes a sufrirlo todo por Irlanda." Más características y reveladoras del espíritu de Mr. Swiney son las palabras dichas a monseñor Cohalan, Obispo de Cork: "Estoy muy contento con la resolución que he tomado, Ilma: he hecho confesión general esta mañana; recibo la sagrada Comunión todos los días; nunca estaré tan bien preparado para morir; están tratando de deshacer el espíritu de nuestro pueblo, mi muerte será un ejemplo y un llamamiento a nuestra juventud para hacer toda clase de sacrificios por Irlanda."

Dos días antes de morir en un momento de lucidez dijo a su hermana: "Tú darás testimonio de que muero como un soldado de la república irlandesa." ¡Dios salve a Irlanda!

Con este espíritu, acompañado de su hermano Juan y del Rdo. P. Dominicó su capellán entregó su espíritu al criador el célebre alcalde de Cork. La preocupación inglesa por la prolongada actitud de Irlanda es enorme y cada vez más pesimista. Se ha aprobado definitivamente el "Home Rule" por 183 votos contra 52, y este puede ser el comienzo de la tranquilidad.

Gracia. Ha muerto el rey de Grecia á consecuencia de las mordeduras que le causó un mono de los jardines de su palacio.

Esta muerte plantea una de las complicaciones en el reino helénico que fácilmente pudiera repercutir en la política europea. Excluidos del trono el anterior rey Constantino y su primogénito Jorge, la sucesión recae en el príncipe Pablo hermano menor del monarca fallecido y bajo la tutela de su padre soberano destronado. ¿Consentirá éste en que con detrimento de sus derechos y de los del príncipe heredero ocupe el trono el menor de sus hijos? Por de pronto el ex-rey Constantino ha declarado que él no ha renunciado, fué sólo un dimitido; sus numerosos partidarios se afrontan á su defensa habiéndose cruzado algunos tiroteos entre sus partidarios y los que representan la política de Venizelos.

Congreso Eucarístico Sacerdotal En Filadelfia. Este Congreso celebrado el 3 de Agosto último, ha sido una importante manifestación de vida católica en los Estados Unidos.

La inauguración se verificó en la Catedral. El rector de la Universidad Católica de Wáshington celebró Misa pontifical.

El arzobispo de Wáshington, monseñor Deugherty, pronunció un discurso ante los congresistas exaltando la reunión en aquella ciudad de tanto prelado y tanto sacerdote, que con su presencia atestiguan su particular devoción por el Santísimo Sacramento.

Dedicó un recuerdo a la Iglesia de S. Felipe, en la cual por vez primera en los Estados Unidos, introdujo la devoción a las cuarenta Horas el Venerable Juan Neumann, obispo de aquella ciudad.

"Como acto central, dice, que deberá atraer la atención de los católicos y eje del apostolado sacerdotal, debe mirarse el santo Sacrificio de la Misa,

en el cual deben conveger los corazones católicos para el más puro amor por el divino Redentor, oculto bajo el velo del Sacramento, porque El es la razón de nuestro sacerdocio."

"Verdaderamente, sacrificio y sacerdocio son términos correlativos y uno implica el otro, por lo cual sin el Sacramento Eucarístico, añade, nosotros seríamos seglares y no sacerdotes."

Este discurso produjo gran sensación, porque sin descender a polémicas, ha señalado claramente el primer punto de contraste y de diferencia entre católicos y protestantes, y principalmente insistiendo en que el sacerdote sin la Eucaristía pierde su razón de ser y es un laico, lo que sucede entre los protestantes, que no tienen sacerdocio porque no tienen sacrificio.

Ruaz.

Igualatorio Médico

DEL

DR. ALFONSO OÑATE

KINDANONGO

SANTA ISABEL



IMPORTANTE

En diversas ocasiones hemos oído frases de extrañeza de algunos de nuestros suscriptores, admirándose de que, a pesar de las circunstancias en que nos desenvolvemos respecto de nuestra Revista, no hayamos elevado el precio de la suscripción; habiéndolo hecho, aun las publicaciones más importantes de la Península; a lo que siempre hemos contestado, que como no perseguimos un fin lucrativo y si sólo los altos intereses de todos conocidos, hacíamos todos los juegos de equilibrio posibles para mantenernos en el mismo terreno, esperando un amanecer más risueño para las empresas de esta clase.

Mas ahora, en vista de la persistencia del alza del papel, y de la nueva forma que desde el principio de año adoptamos para nuestra publicación, nos vemos en la necesidad de elevar el precio de suscripción; lo que como verán nuestros lectores es en un minimum de lo que pide la crisis porque atravesamos.

Sobre las nuevas condiciones en que aparecerá nuestra Revista a partir de Enero próximo podemos adelantar por de pronto las siguientes.

1º- *Mejora del papel:* que será satinado y de clase superior, cuyo coste es de pts. 500 los 100 kgs.

2º- *Aumento de texto;* constando de 16 páginas más 8 páginas de cubiertas.

3º- *Ilustraciones.* que se procurará sean interesantes y de actualidad.

4º- Para mayor Comodidad, se servirá la Revista, cosida.

En consecuencia, los precios que regirán a partir de principios de año serán los siguientes.

En la Colonia	1 año	Pts.	10
Id. „ „ certificado „ „ „			17'50
Para la Península	„ „ „		12'00
Id. „ „ certificada „ „ „			20'00

La tarifa de anuncios será la misma de antes.

NOTICIAS DE LA COLONIA

DE BASILE

Conocían ya nuestros lectores la interesante noticia de que la actividad del Curador de Sta. Isabel, D. Leopoldo Golfín, consiguiera hacer llegar su automóvil cerca de las alturas de Basilé. Pero aun sus deseos no estaban enteramente realizados; para llenar sus aspiraciones era necesario vencer la pendiente muy pronunciada que principia un kilómetro antes de llegar al poblado. Y como la constancia y laboriosidad todo lo vence, nuestro buen amigo ha traducido en obras el acariciado proyecto.

Era el 26 del actual cuando sorprendiéndonos a todos el ronco sonido de la potente bocina del automóvil. Algunos momentos tan sólo pudimos dudar del hecho, porque no se creía tan próximo este día.

La presencia del auto reanimó el poblado. Los colegiales de la Misión salieron a recibirle, y en medio de la infantil algarazara fué acompañado el Sr. Golfín durante el corto trayecto que le restaba para colocarse en la plaza. Un colegial le saludó con un entusiasta ¡viva!, que fué contestado por todos; y una salva de estruendos aplausos coronó la obra del Sr. Golfín.

Para dejar grato recuerdo de este acontecimiento, sacáronse varias fotografías de los moradores todo de Basilé rodeando el hermoso auto.

Las diversas pruebas realizadas en los caminos del poblado de Basilé han dado los más halagüeños resultados.

No debiera pasar desapercibido para los que vivimos en Fernando Poo este ejemplo de actividad y de progreso que en mucho ayudaría a solucionar el proyecto de un sanatorio ideal en las alturas de Fernando Poo.

Reciba nuestra más sincera felicitación el Sr. Golfín por haber llevado a cabo obra de tanta vitalidad e interés y por conquistarse la gloria de ser el primero que ha subido en automóvil a Basilé.

Rosendo Murtra, C. M. F.

DE RIO BENITO

Marítimas: El día 5 de Octubre, en su viaje ordinario a Elobey, nos visitó el Antonico, dejando en plaza una buena descarga, como no se había visto desde que estalló la guerra.

El 2 de noviembre de su vuelta de Annobón vuelve a pasar con el Excmo. Sr. Gobernador a bordo, el cual enterado allí mismo de la gravedad de D. Ramón Milón, Subgobernador de Bata, aceleró todo lo posible el viaje, motivo por el cual no pudimos saludar a su Excelencia, pues no bajó a tierra.

Movimiento comercial: Hará cosa de un mes se viene notando extraordinario movimiento comercial, dando nueva vida al casi muerto comercio de Benito.

Con el Antonico del 5 de Octubre llegó D. Rafael Oliva con el nuevo gerente de la Forestal, D. Emilio Schoofs que junto con un nuevo socio, viene a

dar gran impulso a la empresa, trayendo grandes proyectos, realizables muy en breve, estableciendo nuevas factorías ya en la costa ya en el interior del Río Benito, para la explotación de la madera y frutos del país.

El 11 de Octubre y en medio de finísima lluvia, vimos aparecer la lancha de Sr. Muñoz, arrastrando tres embarcaciones llenas de carga, para la nueva factoría que bajo la razón social, Muñoz y Baradat, viene funcionando en la antigua factoría del Sr. Santiuste.

A los Sres. Muñoz y Baradat, como también a los otros Sres. Europeos, empleados en dicha factoría les deseamos prosperen más y más en sus negocios.

Aunque algo apartados de nosotros, hase establecido en el pueblo de Matondo el conocido Sr. Rona, abriendo una factoría, bien provista de géneros y con miras a la explotación de madera.

Enfermo: Lo ha estado y grave el nuevo gerente de la Forestal, D. Emilio Schoofs.

Actualmente se encuentra completamente restablecido. Mucho lo celebramos y le deseamos tenga feliz éxito en todos sus negocios.

Bienvenida.—Muy cordial sé la damos al Cabo de Bata D. Aquilino Soria, que ha venido a encargarse de este puesto militar en sustitución del Sr. D. Braulio Santos, aunque, al parecer, interinamente.

Río Benito 2 de Noviembre 1920

EL CORRESPONSAL

DE SANTA ISABEL

Nuevo Puesto. Se ha creado un nuevo Puesto en nuestra frontera continental, con motivo de la excursión realizada a aquella porción de territorio español por el Excmo. Sr. Gobernador General. El nuevo puesto militar, se llama de Skonengui y está situado en el ángulo Nordeste de nuestro territorio continental cerca de un hito que existe, al parecer, colocado por el Capitán francés Mr. Cottés el año 1906, al terminar la delimitación del territorio del Kamerum con el Gabón. Dicho puesto se halla compuesto de un oficial, dos clases europeas, un corneta y veinte soldados indígenas, perteneciendo la fuerza a la 4ª compañía que guarnece la frontera Norte.

Muy en breve se instalarán otros nuevos puestos a lo largo de la frontera, que por diversos conceptos son necesarios de primera necesidad, para la tranquilidad y desenvolvimiento social de aquellos indígenas.

Nuevo Depósito. A fines del pasado se inauguró en la parte trasera del Hospital y colindando con un extremo de la plaza Schely el nuevo depósito de cadáveres; es una obra de cemento que contiene tres habitaciones independientes, destinadas, una a depósito de cadáveres de morenos, otra de blancos y la tercera para autopsias.

Todas ellas están provistas de una corriente abundante de agua para la limpieza, con mesas de cemento para descanso de los cadáveres.

—Sigue bastante adelante el pabellón que se cons-

truye para blancos anejo al antiguo hospital con lo que quedarán más holgadas las salas destinadas a los morenos.

El Último Resto de la internación. En la madrugada del 28 último partió para Duala el Antonico, marchando con él el jefe superior de los Yaundes y un contingente de 150 personas o más, resto de lo que fué la internación alemana, en nuestra Colonia.

El 30 volvió el Antonico, y por lo que se dice, la situación del antiguo jefe Yaunde no será tan halagüeña como se esperaba: veremos qué precisarán más tardes las noticias: el Gobierno francés aunque nada tiene en contra, desea pruebas positivas de lealtad.

Nosotros creemos que el Gobierno colonial francés no debe despreciar el prestigio del antiguo jefe Yaunde; y abrigamos la convicción que Atángana servirá con el mismo fervor y lealtad a Francia como lo hizo anteriormente con la dominación alemana.

Una coincidencia vimos el día que salió de entre nosotros el último resto de la internación alemana: a las dos de la mañana partían después de 4 años de expatriación, los internados para su país; y a las tres de la tarde llegaba el primer barco alemán construido después de la guerra: el *Winfried*.

El vapor alemán *Winfried*, representa por sus formas la antigua construcción naval mercante alemana, pertenece al Hamburg-Bremer Afrika Linie, desplaza 2.959 toneladas peso neto con 6.000 peso bruto; está habilitado para pasaje, pero su construcción se destina para el comercio; dos hermosas lanchas hacen en bahía el servicio de descarga, facilitando el trabajo del personal de abordaje.

Dicho vapor salió de Hamburgo el 1º de Noviembre y después de haber tocado en Las Palmas y Monrovia, llegó a ésta el 28 del mismo mes. Salió el 30 con dirección a la Ciudad del Cabo, para donde lleva 90 pasajeros alemanes.

El viaje es de exploración comercial y en breve dicen llegará otro, de parecido tonelaje, reanudándose de nuevo por las costas de Africa el antiguo comercio alemán.

El Pallas que hace poco tiempo visitó nuestros puertos, los de Lagos y Kamerum ha sido entregado a los aliados en conformidad con las cláusulas del Tratado de Versalles.

La fiesta de la Inmaculada.—Hemos celebrado con inusitado regocijo y santo entusiasmo la fiesta de la Inmaculada Concepción de María, lo que no podía ser por menos tratándose de la Patrona de la Infantería Española, o si queréis más bien de toda España, que ha sido en los pasados siglos y lo es al presente, como creemos ha de ser en el porvenir, el pueblo de María, la nación de la Inmaculada por antonomasia.

El 30 del pasado mes dimos comienzo a la solemnisísima novena preparatoria con que todos los años honramos a nuestra Reina y Madre, en el misterio inefable de su Inmaculada Concepción.

Nada diré del ornato del altar, de lo escogido y clásico al par que sencillo y popular de los cantos y otras solemnidades exteriores que estuvieron a

la altura de siempre. Lo que sí queremos consignar aquí, lo numeroso y escogido de la concurrencia, teniendo la gran satisfacción de admirar todos los días un buen núcleo de Señores Europeos, dignos hijos de la Virgen y de España.

Dieron también una simpática nota, que no por tenernos a ello acostumbrados dejaré de consignar aquí, los numerosos niños y niñas de esta ciudad, los angelitos de la tierra, que en amorosa competencia por obsequiar a su Reina llevaban flores y velas que lucieran en su altar, robando así el cariño y maternales bendiciones, que a no dudar derramaría a sus angelicales almas la Reina de la pureza.

Hubo sermón todos los días de la novena, y lejos de ceder, fué siempre en aumento el fervor y santo entusiasmo de los numerosos devotos de la Virgen sin mancha.

Y amaneció por fin risueño y apacible el día 8 de Diciembre, fecha gloriosa digna de entallarse en mármoles y bronce y que brilla con caracteres de oro en la historia de la Virgen y en los anales de la Iglesia.

Numerosos devotos de María Inmaculada, accediendo a la cariñosa invitación de su celestial Madre, acercáronse a recibir, por ministerio del sacerdote, mas de manos de la Virgen, el pan de ángeles amasado con la sangre purísima de María en sus virginales entrañas. No podían faltar en tan solemne ocasión, como no faltaron, algunos y aun bastantes de la porción escogida de la Virgen, que honran a la Colonia y España por sus acendrados sentimientos patrióticos religiosos.

A las ocho y media celebróse Misa de Pontifical y cantóse la bonita Misa de Angelis a dos voces del Maestro Cerdó con el credo también "de Angelis" del Maestro Faldés. El acompañamiento de violines y armenium fué primorosamente ejecutado por los Maestros D. Tomás Pabalán y Sres. Salvador Guillén y Luis Cato, que tan hechos nos tienen a oír las filigranas del arte musical. El coro de voces fué también interpretado con gran maestría por algunos Padres de la Misión alternando con los niños del Colegio.

A todos les damos muestra más sincera felicitación.

Hubo también Panegírico y asistieron al acto las Autoridades con el Excmo. Sr. Gobernador al frente.

Por la tarde celebramos solemne procesión recorriendo las principales calles de la ciudad. Las casas lucieron ya de mañanita, preciosas colgaduras, como en las mayores festividades. Numeroso público que llenaba la Iglesia y gran parte de la plaza de España púsose en movimiento, a los primeros acordes de la Banda Colonial que armonizó el acto, tocando escogidas piezas durante el trayecto, alternando con los bonitos cánticos religiosos.

Rompía la marcha la cruz procesional, y en pos de ella seguían preciosos estandartes y pendones y próximo a la imagen de la Virgen el Niño Jesús de Praga, llevado en hombros de angelicales niños de la Doctrina.

Seguía la imagen de la Virgen sencilla, pero risueña y atrayente, robando las miradas y los corazones de sus devotos. En pos de la Virgen marchaba el Ilmo. P. Vicario, de capa pluvial, y a continuación el Excmo. Sr. Gobernador y demás Autoridades, con lo que daba gran realce a aquel acto religioso. El final correspondió a la solemnidad del acto. A los dulces ecos del "Laudate Mariam" fueron entrando y llenando el sagrado recinto el bien ordenado ejército de los devotos de María, que después de oír atentos las breves pero cálidas y entusiastas frases de parabién que a todos dirigió nuestro Ilmo. Prelado, fueron saliendo del templo con la satisfacción que produce un deber cumplido o un obsequio prestado a la más tierna de las madres.

No podemos menos de dar también nuestro parabién y las efusivas acciones de gracias así a las dignas Autoridades que nos edificaron y honraron con su presencia, como al numeroso público de Sres. Europeos que mucho nos edificaron con su religiosa asistencia a las solemnidades de la fiesta.

Augusto

Basupú a su Patrona.—El poblado indígena de Basupú, donde termina actualmente el ferrocarril fernandiano a los 14 kilómetros de la capital, honró el día 8 a su Patrona la Inmaculada como pudieran hacerlo pueblos de igual categoría en nuestra España.

Por la mañana: a las 6 diana por la banda; a las 7 misa de comunión general muy concurrida; a las 9 misa cantada por todo el pueblo con su correspondiente panegirico; al ofertorio y al *ite missa est* solemnes marchas y en la elevación la marcha Real por la banda, situada fuera del templo por ser imposible rebullirse en él.

Por la tarde; solemne procesión en la que, llevando todos sendas luces en las manos, alternaban los cantos populares con las piezas de la banda y acompañando ésta al coro de todo el pueblo en los cuatro altares. Hacían guardia a la sonriente imagen las fuerzas del puesto, cerrando la comitiva detrás del Preste el Comandante del Puesto en medio de lo que pudiéramos llamar el Municipio en pleno y como remate de todo, el batallón infantil.

El que esto escribe, al hacer comparación entre el ayer, es decir 16 años atrás cuando con otro veterano Misionero y en el mismo lugar donde se alza la iglesia, plantamos una cruz de 4 ó 5 metros y a su lado la bandera española y consagramos a la Inmaculada Concepción ante un sencillo cuadro de la Señora aquella tierra, entonces un bosque selvático y sin más cristianos que unos pocos niños que nos acompañaban, al comparar ese ayer tan desolador con este hoy tan floreciente, así en lo moral como en lo material, tenía que hacerse constantes esfuerzos para no llorar de contento y repetía una y mil veces: ¡bendita la hora en que consagramos a la Inmaculada la rica tierra de Basupú!

¡Mil plácemes a las basupuanos y que la Patrona los cubra siempre con el manto de su protección! M. C.

Pasaje del Vapor "Ciudad de Cádiz"

De Barcelona

Sres. José Pinto Guimeraes, Agricultor—D^a. María Maia de id. s. c. Hijo Adiristo Pinto —D. Fernando id.—D. José M. Suárez Médico—D. Joaquín Rosich, Agricultor —Sr^a. María de id. s. c. D. Isidro López Agricultor —D. Joaquín Ferrer Agente C. T. —D. Luis S. May Comercio —D. Fausto Jiménez, Religioso —D. Alejandro Loica Sgto. G. C. —D. Juan Almirall Comercio —D. Juan Pina S. id. —D. Auria Brip Yusa s. c. —D. Ernesto Boher Comercio —D^a. Elena de id. s. c.

De Valencia —D. Antonio Zahonero.

De Alicante

D. Atanagildo A. Ruiz Pto. Agrícola —D. José Pérez C. id. —D. Aljimiro F. Maroto, Cerrajero —D. Angel F. Cardenas, Abañil.

De Cádiz

Sres Manuel Nieto, T. G. C.—Alfonso Oñate, Médico.—Luciano C. Smit.—Sra. Bentah de id. Adolph. N. Krug, Comercio.—C. Saul Krug.—Hijo Philippe de 4 años.—José García Sanz, Ayudante O. P.—Agustín Bernal, Empleado C^a. T.—Federico Oñate, Practicante.—Miguel Tornel Sien, Auxiliar 1^o. Juan García Trinidad, C. G. C.—José G. Carrasco id.—Martín F. Lasheras, id.—Juan S. Medina, Maquinista.—Pedro Lacal Rodríguez, C. G. C. Juan Ruiz Sánchez, id.—Andrés García Fontanil, id.—Juan Segura García, id.—José Sánchez Lozano, Capataz.—Antonio Mateos García, M. Fontanero Fernando S. I., Maquinista.—Vicente Bernal Martín, Comercio.—Arturo Díaz Francos, Mecánico Faustino Fernández Martín, Comercio.—Mariano Martín Piñero, id.—Pedro Antonio Cotillas, Carpintero.—Leopoldo Ruiz Tejedor, Cabo Inf^a.

De Las Palmas Mustafá Mencara, Comercio

De Monrovia Eduardo Guyatt, Cònsul

De Gran Bassa Tony y 55 más, Braceros

Total 108 pasajeros

Santa Isabel 6 de Diciembre de 1920

El Capitán *Rafael Meana*

Carga del mismo Vapor

Bultos	De Barcelona	Kilos
2,456	Viveres, artículos de construcción medicamentos y varios	230,444
	Valencia	
3,259	Arroz, y artículos varios	181,162,300
	De Alicante	
3,032	Vino, y sal común	62,350
	De Cádiz	
158	Aceite, herramientas, cédulas personales y otros varios artículos	9,243
	De Bilbao	
338	Vinos, baldosas, y	11,430
	Segunda Partida de Bilbao	
167	Vinos, baldosas, vermouh, metálico	5,824,230
	De Vigo	
140	Pizarras	14,000
	Segunda Partida de Vigo	
60	Pizarras	6,000
	De Las Palmas	
406	Metálico, pescado seco, patatas, y artículos varios	16,901
	De Tenerife	
370	Salmón, leche, y pescado seco	18,380
	De Rio de Oro	
863	Pescado seco	43,150
11,249	Total general	598,884,530

Para San Carlos

De los distintos Puertos de la Península

706 „ Viveres tejidos y otros varios 62,984

Santa Isabel 10 de Diciembre de 1920

RESTAURANT. "LA ROSALEDA"

PROPIEDAD DE D. JOSÉ ROSADO

a cargo del cocinero repostero

JOSÉ VILA

Surtido de fiambre y de vinos y

licores de las mejores marcas.

Junta Prorrateadora del cacao.

CIRCULAR.

Con el fin de verificar el prorratio del cacao y otros productos del país, excepto del plátano seco y maderas que se rigen por otro procedimiento, a embarcar, a partir del mes de Enero próximo, se ruega a los Señores embarcadores cumplan estrictamente las disposiciones que se dictan a continuación.

Todo embarcador queda obligado a dar cuenta a la Junta del Prorratio, por escrito y bajo su firma, en carta dirigida a su Presidente, del número total de Kilos de cacao y otros productos, menos maderas y plátanos, que tienen para embarcar durante la cosecha actual.

Todo embarcador que haya declarado existencia de cacao y otros productos para entrar en prorratio, queda obligado sin excusa ninguna, a dar cuenta de los aumentos que tenga, bien sean éstos por mayor recolección, comisiones o compras que verifiquen; en todo caso se solicitará por carta dirigida al Presidente, haciendo en ella constar la cantidad del aumento y su causa que deberá ir firmada por el que entrega y recibe o compra y vende, para anotar el alta y baja en cada cuenta.

Todo embarcador debe poner sus medios e interés en cada correo, la cantidad que le toque en prorratio, pues la costumbre de cederse los huecos o cabida unos a otros, entorpece y dificulta la buena marcha y claridad de las operaciones del prorratio.

La persona o entidad que haga la declaración del cacao y otros productos del País que tienen como de su propiedad, no podrán embarcar más que a su nombre, ni repartir el prorratio entre varias personas, aunque la totalidad de lo por ellas embarcado, no exceda de la cantidad que se concedió en prorratio al peticionario; asimismo el embarcador que lo haga por encargo de varias casas o clientes, a fin de facilitar la labor de la Junta, deberá declarar englobado y a su nombre, la existencia que tenga de cacao y otros productos de todos ellos, encargándose él de hacer el prorratio, necesario con los diferentes clientes o personas que le hayan encargado el embarque.

El que por mala fé en su declaración, haga ésta excesiva, con relación al cacao y otros productos que tenga, beneficiándose por tanto en los primeros embarques, con perjuicio de los demás, una vez esto comprobado, el embarcador que fuese, quedará sin derecho a embarque, hasta que todos los demás hayan mandado su cacao y demás productos, sin perjuicio de la multa a que se hagan acreedores por la falsa declaración y para poder comprobar este extremo, todo peticionario de prorratio pone a disposición de la Junta sus almacenes, a fin de que sean fiscalizados, si la Junta así lo acuerda por mayoría de votos.

Los aumentos por mayor recolección, entregas o compras-ventas, se dará cuenta de ellos, antes de verificar el prorratio, con el fin de que las alteraciones entren en el primero que se verifique, evitando que a los tres o cuatro meses se den cuenta de operaciones hechas ya y como se desconocen por la Junta de Prorratio, siguen figurando con su existencia, deducido lo embarcado; hecho que produce dificultades, y perjuicios para los que lo hacen, sobre todo cuando se trata de disminuir por cesión o venta de frutos.

Los Señores embarcadores podrán ceder el uno al otro, varios a uno, o este a varios, todo el cacao y otros frutos que tengan y que figuren en el libro de declaración, previa petición a la Junta, y en este caso el cedente o cedentes desaparecen de la lista de embarcadores y el comprador o cesionario se le acumulan las cantidades de aquéllos, quedando como solo embarcador.

La cantidad que ha de declararse como existente es aquella que cada uno ha de embarcar con arreglo a la documentación de embarque, no teniendo en cuenta para nada el tanto por ciento de tolerancia que dan las Aduanas en su paso de más o menos al producto de cacao u otros, así es que al fiscalizar los embarques, el que haya declarado más de un diez por ciento de lo que ha embarcado, incurrirá en las penas y multas que acordó la Cámara Agrícola en Asamblea del 5 de Diciembre de 1920 o sea una peseta por cada Kilo declarado de más y a cuyo cumplimiento y acatamiento todos se obligan.

A estas instrucciones se les dará la mayor divulgación a fin de evitar que haya embarcador que alegue ignorancia de ellas y luego solicite la admisión en prorratio del tiempo que no lo hizo, por ignorar que hubiese que dar cuenta a la Junta nombrada y como esto puede ser verdad o conveniencia, todo aquél que a la primera circular-invitación no haga su declaración del cacao y productos del País que tenga para embarcar durante la presente cosecha y lo hace después, sólo tendrá derecho a entrar en prorratio, en el que se verifique con posterioridad a su petición, perdiendo todo derecho anterior.

Las declaraciones se presentan dirigidas al Sr. Presidente de la Junta del Prorratio, en la Administración Principal de Hacienda o en la Cámara Agrícola, hasta el día veinte y dos del mes corriente y hora de las cinco de la tarde, entendiéndose que el que la presente con posterioridad, perderá el derecho a entrar en el primer prorratio.

Asimismo las peticiones de aumento o disminución que haya en lo sucesivo, se presentarán entre el día que llegue el correo y siguiente, lo más tarde, del que ha de embarcar el cacao y demás productos dando el plazo prudencial y necesario para que en los Distritos de San Carlos y Concepción puedan presentar sus peticiones, para lo que serán avisados a debido tiempo, rogando a los embarcadores de estas zonas aprovechen todos los medios posibles para cuanto antes lleguen sus notas a la Junta a fin de facilitar la gestión de ésta.

La madera embarcará un correo sí y otro no, o sea el vapor San Carlos, mientras esté haga la travesía, en la cantidad de un 15 % del total tonelaje que el barco ofrezca para carga; y el plátano embarcará fijamente un máximo por cada vapor de veinte toneladas; y los demás productos en la proporción del tanto por ciento que en prorratio les toque.

Santa Isabel 7 de Diciembre de 1920.

Por la Junta del Prorratio.

EL PRESIDENTE.

Adolfo G. Amilivia